



In vendita solo online.
Online sales only.
Ventes en ligne uniquement.

Pour découvrir Torino au rythme de la musique, il y a le carnet **Armonia**, un pass numérique qui permet d'assister aux concerts des institutions du **Sistema Musica** à un prix abordable, pour des émotions sonores à n'en plus finir... Consultez le riche calendrier, choisissez les soirées que vous préférez et achetez le carnet de 3 spectacles : si vous le combinez avec celui d'un autre propriétaire, vous pourrez assister ensemble aux mêmes événements !

To discover Torino with the rhythm of music, there is the **Armonia** carnet, a digital pass that allows you to attend concerts belonging to **Sistema Musica** network at an affordable price, for endless sound emotions... Check out the rich calendar, choose the concerts you prefer and buy the 3-shows carnet: if you combine it with that of another owner, you can attend the same events together!

Per scoprire Torino a tempo di musica c'è il carnet **Armonia**, un pass digitale che permette di assistere ai concerti degli enti di **Sistema Musica** a prezzo conveniente, per infinite emozioni sonore... Consulta il ricco calendario, scegli le esibizioni che preferisci e acquista il carnet da 3 spettacoli: associandolo a quello di un altro possessore potrete assistere insieme agli stessi eventi!

ARMONIA



Durata: 96 ore consecutive
Duration: 96 consecutive hours
Durée: 96 heures consécutives

Decouvrez l'atmosphère de la cour avec le **Royal Pass**, la carte qui vous permet d'accéder gratuitement aux **Résidences Royales de la Maison de Savoie à Torino et au Piemonte**, de visiter les expositions en cours et de bénéficier de réductions. De plus, vous bénéficiez d'une réduction sur l'entrée au **Musée Egyptien** et au **Musée National du Cinéma**, de réductions sur la **Merenda Reale**, sur le **City Sightseeing Torino**, sur les services touristiques et sur les transports publics de la ville.

Experience the courtly atmosphere with the **Royal Pass**, the card that gives you free access to the **Royal Residences of the House of Savoy in Torino and Piemonte**, visit current exhibitions and enjoy discounts. What's more, you also get reduced admission to the **Egyptian Museum** and the **National Cinema Museum**, discounts for the **Merenda Reale**, **City Sightseeing Torino**, tourist services and city public transport.

Rivivi le atmosfere di corte con il **Royal Pass**, la chiave per entrare gratuitamente nelle **Residenze Reali Sabauda di Torino e del Piemonte**, visitare le mostre in corso e usufruire di sconti. Non solo: avrai anche l'ingresso ridotto a scelta tra il **Museo Egizio e il Museo Nazionale del Cinema**, agevolazioni per la **Merenda Reale**, il **City Sightseeing Torino**, i servizi turistici e i trasporti pubblici cittadini.

ROYAL PASS



Consulta i calendari e prenota.
Check out the calendars and book.
Consultez les calendriers et réservez.

Du berceau du Risorgimento à la capitale du poivre, d'une ville au riche patrimoine religieux à un site classé au patrimoine de l'UNESCO, des origines de la cavallerie à la « porte de l'Italie »... **Torino, Carmagnola, Chieri, Ivrea, Pinerolo** et **Susa** comme vous ne les avez jamais vues ! Choisissez les villes que vous souhaitez découvrir, réservez la visite guidée à pied et entrez dans leur cœur parmi l'histoire, les mythes, les légendes et les lieux incontournables.

From the cradle of the Risorgimento to the capital of peppers, from a city with a rich religious heritage to a UNESCO heritage site, from the origins of the Cavalry to the "gateway to Italy"... **Torino, Carmagnola, Chieri, Ivrea, Pinerolo** and **Susa** as you've never seen them before! Choose the cities you want to discover, book the guided walking tour and enter their hearts among history, myths, legends and must-see places.

Dalla culla del Risorgimento alla capitale del peperone, da una città con una ricca eredità religiosa a un patrimonio UNESCO, dalle origini della Cavalleria alla "porta d'Italia"... **Torino, Carmagnola, Chieri, Ivrea, Pinerolo** e **Susa** come non le hai mai viste! Scegli le città che vuoi scoprire, prenota il tour a piedi con guida turistica ed entra nel loro cuore tra storia, miti, leggende e luoghi da non perdere.

WELCOME TOUR



TORINO + PIEMONTE CARD

Con la **Torino+Piemonte Card** hai l'ingresso gratuito nei principali siti culturali, nelle Residenze Reali di Torino e del Piemonte, nei musei e nelle fondazioni di arte moderna e contemporanea, sconti sui servizi turistici della città e agevolazioni su molte attività. Con un'integrazione di prezzo puoi avere a tariffa promozionale anche i biglietti per viaggiare sui mezzi di trasporto pubblico urbani e suburbani.

With the **Torino+Piemonte Card** you have free admission to the main cultural sites, the Royal Residences of Torino and Piemonte, museums and modern and contemporary art foundations, discounts on the city's tourist services and concessions on many activities. With a little supplement, you can also get tickets for travel on urban and suburban public transport at a promotional fare.

La **Torino+Piemonte Card** permet d'accéder gratuitement aux principaux sites culturels, aux Résidences Royales de Torino et du Piemonte, aux musées et aux fondations d'art moderne et contemporain, d'obtenir des réductions sur les services touristiques de la ville et de bénéficier de tarifs préférentiels pour de nombreuses activités. Avec un petit supplément, vous pouvez également obtenir des billets pour les transports publics urbains et suburbains à un tarif promotionnel.

Durata: 24/48/72/120 ore consecutive
Duration: 24/48/72/120 consecutive hours
Durée: 24/48/72/120 heures consécutives



INFORMAZIONE E ACCOGLIENZA TURISTICA
TOURIST INFORMATION CENTRES
OFFICES DU TOURISME

Torino
> Piazza Castello / Via Garibaldi
> Piazza Palazzo di Città 9a
c/o PIU Punto Informativo Unificato
☎ Contact center (+39) 011.535181
info.torino@turismotorino.org

> Torino Airport
☎ (+39) 331.9879633
segreteria@bookingpiemonte.it

TORINO&YOU VOLONTARI
> Piazza Carlo Felice
> Via Verdi / Via Montebello

Settimo Torinese
Via Torino, 160
c/o Torino Outlet Village
☎ (+39) 011.19234780
info.settimo@turismotorino.org

Bardonecchia
c/o Palazzo delle Feste
Piazza Valle Stretta, 4
☎ (+39) 0122.99032
info.bardonecchia@turismotorino.org
f@ufficioturistico bardonecchia

Cesana Torinese
Piazza Vittorio Amedeo, 3
☎ (+39) 0122.89202
info.cesana@turismotorino.org
f@ufficioturistico cesana

Claviere
Via Nazionale, 30
☎ (+39) 0122.878856
info.claviere@turismotorino.org
f@ufficioturistico claviere

Ivrea
Piazza Otтинetti
☎ (+39) 0125.618131
info.ivrea@turismotorino.org
f@ufficioturistico ivrea

Pinerolo
Via del Duomo, 1
☎ (+39) 0121.795589
info.pinerolo@turismotorino.org
f@ufficioturistico pinerolo

Pragelato
Piazza Lantelme, 2
☎ (+39) 0122.741728
info.pragelato@turismotorino.org
f@ufficioturistico pragelato

Sauze d'Oulx
Viale Genevris, 7
☎ (+39) 0122.858009
info.sauze@turismotorino.org
f@ufficioturistico sauze

Sestriere
Via Pinerolo, 7/b
☎ (+39) 0122.755444
info.sestriere@turismotorino.org
f@ufficioturistico sestriere

Susa
Corso Inghilterra, 39
☎ (+39) 0122.622447
info.susa@turismotorino.org
f@ufficioturistico susa



Visita il sito ufficiale dell'Ente del Turismo
Visit Torino's Official Tourist website
Visitez le site officiel de l'Office du Tourisme

www.turismotorino.org



Con il contributo di
With the contribution of
Avec la contribution de



IT • EN • FR

TOP TEN

PRODOTTI E SERVIZI TURISTICI
TOURIST PRODUCTS AND SERVICES
PRODUITS ET SERVICES TOURISTIQUES



Foto: Archivio fotografico Turismo Torino e Provincia, DMO Piemonte, Getty Images, Shutterstock, Daniele Babilato, Alessandro Di Nola, Andrea Guermani, Aldo Pavan, Giorgio Perottino, Massimiliano Pons, Lukas Sternath, jph. Chiuso in redazione 2023 / Edited in 2023.




EXTRA VERMOUTH
L'ORA DEL VERMOUTH DI TORINO
AROMI E SAPORI DA GUSTARE

EXTRA VERMOUTH


L'ORA DEL VERMOUTH™ DI TORINO / THE VERMOUTH™
HOUR OF TORINO / LE HEURE DU VERMOUTH™ DE TORINO

Scegli un **Vermouth di Torino™** nei locali aderenti, degustalo in purezza o in un cocktail in abbinamento a prodotti tipici della cucina piemontese: cinque assaggi di cui uno dolce, come richiede la tradizione.

EXTRA Vermouth è un rituale, un piacere enogastronomico, un'occasione per scoprire il vino aromatizzato che compare a fine '700 alla corte dei Savoia e nelle botteghe dei liquoristi torinesi.

 Choose a **Vermouth di Torino™** from participating venues, taste it on its own or in a cocktail paired with typical local cuisine: five tastings, one of which is sweet, as tradition requires.

EXTRA Vermouth is a ritual, a food and wine pleasure, an opportunity to discover the aromatised wine that appeared at the end of the 18th century at the court of the Savoy family and in the shops of Torino's liquor producers.

 Choisissez un **Vermouth di Torino™** dans les établissements participants, dégustez-le seul ou dans un cocktail accompagné d'une cuisine locale typique : cinq dégustations, dont une sucrée, comme le veut la tradition.

EXTRA Vermouth est un rituel, un plaisir œnogastronomique, une occasion de découvrir le vin aromatisé apparu à la fin du XVIII^e siècle à la cour de la famille de Savoie et dans les boutiques des producteurs de liqueurs de Torino.




Merenda Reale

MERENDA REALE®

L'ora della merenda si può trasformare in un piccolo viaggio nel tempo: assapora una **Merenda Reale®** nei **caffè storici** o nelle caffetterie delle **Residenze Reali** aderenti all'iniziativa.

Puoi scegliere tra una fumante **cioccolata calda** - la merenda del 1700 - e un **Bicerin** - quella del 1800 -, offerti insieme ai "bagnati", gli irresistibili biscotti della tradizione, e altre specialità al cioccolato.

 A sweet break can turn into a little journey back in time: enjoy a **Merenda Reale®** in the historic **cafés** or coffee shops of the participating **Royal Residences**.

You can choose between a steaming **hot chocolate** - the Merenda of the 1700s - and a **Bicerin** - that of the 1800s -, offered together with "bagnati", the irresistible traditional biscuits, and other chocolate specialties.

 Une pause sucrée peut se transformer en un petit voyage dans le temps : dégustez une **Merenda Reale®** dans les **cafés historiques** des **Résidences Royales** participantes.

Vous pouvez choisir entre un **chocolat chaud fumant** - la Merenda des années 1700 - et un **Bicerin** - celui des années 1800 -, proposés avec des « bagnati », les irrésistibles biscuits traditionnels, et d'autres spécialités au chocolat.




mangébin
IL PIEMONTE IN TAVOLA

MANGÉBIN

È il circuito dei ristoranti della **cucina tipica piemontese** di Torino e provincia: un'occasione quotidiana per scoprire o riscoprire la qualità dell'enogastronomia del territorio e, perché no, di conoscere nuovi luoghi dove trascorrere piacevolmente il tempo di un pranzo o di una cena.

Scopri inoltre i **weekend tematici**, dedicati a piatti iconici della tradizione: un'opportunità straordinaria per gustare i sapori unici che solo questa regione può offrire.

 This is the circuit of restaurants offering **typical local cuisine** in Torino and its province: a daily opportunity to discover or rediscover the quality of the area's food and wine and, why not, to get to know new places where you can enjoy lunch or dinner. Discover also the **theme weekends**, dedicated to iconic traditional dishes: an extraordinary opportunity to taste the unique flavours that only this region can offer.

 Voici le circuit des restaurants proposant une **cuisine locale typique** de Torino et de sa province: une occasion quotidienne de découvrir ou de redécouvrir la qualité des mets et des vins de la région et, pourquoi pas, de connaître de nouveaux endroits où déjeuner ou dîner.

Découvrez également les **week-ends à thème**, consacrés à des plats traditionnels emblématiques: une occasion extraordinaire de goûter aux saveurs uniques que seule cette région peut offrir.

Gradita la prenotazione.
Reservations welcome.
Les réservations sont les bienvenues.



Gradita la prenotazione.
Reservations welcome.
Les réservations sont les bienvenues.




Scopri i ristoranti.
Discover the restaurants.
Découvrez les restaurants.



MADE IN TORINO TOUR THE EXCELLENT®

L'esperienza unica e affascinante di assistere dal vivo alla produzione di qualità: con **Made in Torino Tour the Excellent®** entri nelle aziende torinesi che con passione e dedizione hanno fatto la storia industriale italiana e in quelle che sono pioniere nell'innovazione e nella tecnologia.


 The unique and fascinating experience of witnessing quality production live: with **Made in Torino Tour the Excellent®** you enter the Torino companies that have made Italian industrial history with passion and dedication and those that are pioneers in innovation and technology.


 L'expérience unique et fascinante d'assister en direct à une production de qualité : avec **Made in Torino Tour the Excellent®**, vous entrez dans les entreprises tourinoises qui ont marqué l'histoire industrielle italienne avec passion et dévouement et dans celles qui sont pionnières en matière d'innovation et de technologie.



SERVIZIO PRENOTAZIONE VISITE GUIDATE GUIDED TOUR BOOKING SERVICE SERVICE DE RESERVATION DE VISITES GUIDEES

Con il servizio di prenotazione per **individuali** o **gruppi organizzati** hai a disposizione una o più guide, per vivere la città e il suo territorio in tutti i suoi aspetti: **musei, passeggiate e tour tematici** alla scoperta dei luoghi più insoliti della prima Capitale d'Italia e delle graziose cittadine della provincia.


 With the booking service for **individuals** or **organised groups**, you have one or more guides at your disposal to fully experience the city and its territory: **museums, walks and theme tours** to discover the most unusual places in Italy's first capital city and the pretty towns in the province.


 Avec le service de réservation pour les **particuliers** ou les **groupes organisés**, vous disposez d'un ou de plusieurs guides pour vivre pleinement la ville et son territoire : **musées, promenades et visites à thème** pour découvrir les lieux les plus insolites de la première capitale italienne et les jolies villes de la province.



SERVIZIO PRENOTAZIONE ESCURSIONI NATURALISTICHE E CICLOTURISTICHE NATURE AND CYCLING EXCURSION BOOKING SERVICE SERVICE DE RESERVATION D'EXCURSIONS DANS LA NATURE ET A VELO

Dalla Valle di Susa al Canavese passando per il Pinerolese e il capoluogo: prenota un tour personalizzato scegliendo fra **itinerari** di mezza giornata o giornata intera nei territori di **Bardonecchia, Cesana Torinese, Claviere, Pragelato, Sauze d'Oulx, Sestriere, Susa, Ivrea, Pinerolo e Torino**.

 From the Susa Valley to Canavese via Pinerolo and the capital: book a customised tour choosing from half-day or full-day **itineraries** in the territories of **Bardonecchia, Cesana Torinese, Claviere, Pragelato, Sauze d'Oulx, Sestriere, Susa, Ivrea, Pinerolo and Torino**.

 Du Val de Susse au Canavese en passant par Pinerolo et la capitale : réservez un circuit personnalisé parmi **itinéraires** d'une demi-journée ou d'une journée dans les territoires de **Bardonecchia, Cesana Torinese, Claviere, Pragelato, Sauze d'Oulx, Sestriere, Susa, Ivrea, Pinerolo et Torino**.

Visite a calendario per individuali e su prenotazione per gruppi scrivendo a madeintorino@turismotorino.org
Scheduled visits for individuals and by appointment for groups by writing to madeintorino@turismotorino.org
Visites programmées pour les particuliers et sur rendez-vous pour les groupes en écrivant à madeintorino@turismotorino.org



Invia la richiesta a resguide@turismotorino.org indicando l'itinerario scelto fra quelli proposti.
Send your request to resguide@turismotorino.org indicating the itinerary chosen among those proposed.
Envoyez votre demande à resguide@turismotorino.org en indiquant l'itinéraire choisi parmi ceux proposés.



Per gruppi da 1 a 8 persone (bambini > 12 anni)
For groups of 1 to 8 people (12+ children)
Pour groupes de 1 à 8 personnes (enfants > 12 ans)

